

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 26, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 26 DÉCEMBRE 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 52 — December 26, 2015

Government House	2649
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2650
Parliament	
House of Commons	2658
Bills assented to	2658
Commissions	2659
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2662
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2663

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 52 — Le 26 décembre 2015

Résidence du gouverneur général	2649
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	2650
Parlement	
Chambre des communes	2658
Projets de loi sanctionnés	2658
Commissions	2659
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2662
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2664

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of the Republic of France
Knight of the National Order of the Legion of Honour
to Ms. Dany Sauvageau
National Defence Medal, Bronze Echelon
to Captain Pierre-Luc Nicolas
- From the Government of the Republic of Korea
Order of Merit of the Republic of Korea
to Lieutenant (Retired) Edward John Mastronardi
- From the Government of the Kingdom of Japan
Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays
to Mr. Martin Blake Kobayashi
- From the Government of the Principality of Monaco
Knight of the Order of Saint Charles
to Mr. Patrick Churchill
- From the Government of the Republic of Poland
Knight's Cross of the Order of Merit of the Republic of Poland
to Mr. Jozef Bogucki
Mr. Stanley Diamond
Ms. Janina Freyman
Mr. Bernard Kmita
Ms. Elizabeth Kozlowski
Mr. Frank Simpson
Gold Cross of Merit of the Republic of Poland
to Mr. Edward Karpinski
Mr. Andrzej Labedz
Ms. Barbara Ryniec
Mr. Marek Wawezyczek
Silver Cross of Merit of the Republic of Poland
to Mr. Jerry Kowalski
Ms. Elzbieta Rulka
- From the Government of Portugal
Commander of the Order of Infante Dom Henrique
to Mr. Jean-Pierre Andrieux
- From the Government of the United States of America
Officer of the Legion of Merit
to Lieutenant-General Alain Parent
Meritorious Service Medal
to Colonel Brock Millman
Air Medal
to Master Corporal Mark A. Keown

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[52-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du gouvernement de la République française
Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur
à M^{me} Dany Sauvageau
Médaille de la Défense nationale, Échelon Bronze
au Capitaine Pierre-Luc Nicolas
- Du gouvernement de la République de Corée
Ordre du Mérite de la République de Corée
au Lieutenant (retraité) Edward John Mastronardi
- Du gouvernement du Royaume du Japon
Ordre du Soleil levant, rayons d'or et d'argent
à M. Martin Blake Kobayashi
- Du gouvernement de la Principauté de Monaco
Chevalier de l'Ordre de Saint-Charles
à M. Patrick Churchill
- Du gouvernement de la République de Pologne
Croix de chevalier de l'Ordre du Mérite de la Pologne
à M. Jozef Bogucki
M. Stanley Diamond
M^{me} Janina Freyman
M. Bernard Kmita
M^{me} Elizabeth Kozlowski
M. Frank Simpson
Croix d'or du Mérite de la République de Pologne
à M. Edward Karpinski
M. Andrzej Labedz
M^{me} Barbara Ryniec
M. Marek Wawezyczek
Croix d'argent du Mérite de la République de Pologne
à M. Jerry Kowalski
M^{me} Elzbieta Rulka
- Du gouvernement du Portugal
Commandeur de l'Ordre Infante Dom Henrique
à M. Jean-Pierre Andrieux
- Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
Officier de la Légion du Mérite
au Lieutenant-général Alain Parent
Médaille du service méritoire
au Colonel Brock Millman
Médaille de l'air
au Caporal-chef Mark A. Keown

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[52-1-o]

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Waiver of information requirements for living organisms (subsection 106(9) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas any person who proposes to import or manufacture a living organism that is not on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 106(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas any person who proposes to use, manufacture or import for a significant new activity a living organism that is on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 106(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas any person who proposes to use for a significant new activity a living organism that is not on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 106(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a person may, pursuant to subsection 106(8) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, request any of the requirements to provide information under subsection 106(1), (3) or (4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to be waived; and

Whereas a waiver may be granted by the Minister of the Environment under subsection 106(8) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* if

- (a) in the opinion of the Ministers, the information is not needed in order to determine whether the living organism is toxic or capable of becoming toxic;
- (b) the living organism is to be used for a prescribed purpose or manufactured at a location where, in the opinion of the Ministers, the person requesting the waiver is able to contain the living organism so as to satisfactorily protect the environment and human health; or
- (c) it is not, in the opinion of the Ministers, practicable or feasible to obtain the test data necessary to generate the information;

Therefore, notice is hereby given, pursuant to subsection 106(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that the Minister of the Environment waived the requirement to provide information in accordance with the following annex pursuant to subsection 106(8) of that Act.

KAREN L. DODDS
Assistant Deputy Minister
Science and Technology Branch

On behalf of the Minister of the Environment

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Exemption à l'obligation de fournir des renseignements concernant les organismes vivants [paragraphe 106(9) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que toute personne qui se propose d'importer ou de fabriquer un organisme vivant qui ne figure pas sur la *Liste intérieure* doit fournir au ministre de l'Environnement les renseignements exigés en vertu du paragraphe 106(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que toute personne qui se propose d'utiliser, de fabriquer ou d'importer, en vue d'une nouvelle activité, un organisme vivant qui figure sur la *Liste intérieure* doit fournir au ministre de l'Environnement les renseignements exigés en vertu du paragraphe 106(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que toute personne qui se propose d'utiliser, en vue d'une nouvelle activité, un organisme vivant qui ne figure pas sur la *Liste intérieure* doit fournir au ministre de l'Environnement les renseignements exigés en vertu du paragraphe 106(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'une personne peut, en vertu du paragraphe 106(8) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, demander une exemption à l'une des exigences de fournir les renseignements visés aux paragraphes 106(1), (3) ou (4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'une exemption peut être accordée en vertu du paragraphe 106(8) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, par le ministre de l'Environnement si, selon le cas :

- a) les ministres jugent que les renseignements ne sont pas nécessaires pour déterminer si l'organisme vivant est effectivement ou potentiellement toxique;
- b) l'organisme vivant est destiné à une utilisation réglementaire ou doit être fabriqué en un lieu où, selon les ministres, la personne qui demande l'exemption est en mesure de la contenir de façon à assurer une protection satisfaisante de l'environnement et de la santé humaine;
- c) il est impossible, selon les ministres, d'obtenir les résultats des essais nécessaires à l'établissement des renseignements;

Pour ces motifs, avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 106(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le ministre de l'Environnement accorde une exemption à l'obligation de fournir des renseignements conformément à l'annexe suivante et en vertu du paragraphe 106(8) de cette loi.

La sous-ministre adjointe
Direction générale des sciences et de la technologie
KAREN L. DODDS

Au nom du ministre de l'Environnement

ANNEX

Waiver of Information Requirements
(Subsection 106(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Person to whom a waiver is granted	Information in relation to which a waiver is granted ¹
Agriculture and Agri-Food Canada	Data from tests of antibiotic susceptibility (9)
AstraZeneca Canada Inc.	Data from tests to determine the effects of the micro-organism on aquatic plant, invertebrate and vertebrate species likely to be exposed to it (3) Data from tests to determine the effects of the micro-organism on terrestrial plant, invertebrate and vertebrate species likely to be exposed to it (3) Data from tests of antibiotic susceptibility (3)
Novozymes Canada	Data from tests of antibiotic susceptibility
Transgene SA	Data from tests of antibiotic susceptibility Data from tests to determine the effects of the micro-organism on aquatic plant, invertebrate and vertebrate species likely to be exposed to it Data from tests to determine the effects of the micro-organism on terrestrial plant, invertebrate and vertebrate species likely to be exposed to it

¹ The number in brackets indicates the number of times that the information requirement in the second column was waived for the company.

EXPLANATORY NOTE

The decision to grant a waiver is made on a case-by-case basis by Environment Canada in consultation with Health Canada. On average, approximately 100 waivers are granted yearly for chemicals and polymers and organisms for an average of 500 notifications received.

For more information, please see the waivers Web page on the New Substances Web site at <http://www.ec.gc.ca/subnouvelles-news/subs/default.asp?lang=En&n=7F19FF4B-1>.

[52-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Waiver of information requirements for substances
(subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas any person who proposes to import or manufacture a substance that is not on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas any person who proposes to use, manufacture or import for a significant new activity a substance that is on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 81(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

ANNEXE

Exemption à l'obligation de fournir des renseignements
[paragraphe 106(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Le nom des bénéficiaires de l'exemption	Renseignements visés par l'exemption ¹
Agriculture et Agroalimentaire Canada	Données des essais de sensibilité aux antibiotiques (9)
AstraZeneca Canada Inc.	Données des essais servant à déterminer les effets du micro-organisme sur les espèces aquatiques de plantes, d'invertébrés et de vertébrés susceptibles d'y être exposées (3) Données des essais servant à déterminer les effets du micro-organisme sur les espèces terrestres de plantes, d'invertébrés et de vertébrés susceptibles d'y être exposées (3) Données des essais de sensibilité aux antibiotiques (3)
Novozymes Canada	Données des essais de sensibilité aux antibiotiques
Transgene SA	Données des essais de sensibilité aux antibiotiques Données des essais servant à déterminer les effets du micro-organisme sur les espèces aquatiques de plantes, d'invertébrés et de vertébrés susceptibles d'y être exposées Données des essais servant à déterminer les effets du micro-organisme sur les espèces terrestres de plantes, d'invertébrés et de vertébrés susceptibles d'y être exposées

¹ Le nombre entre parenthèses indique le nombre de fois qu'une exemption a été accordée à l'entreprise relativement aux renseignements visés à la deuxième colonne.

NOTE EXPLICATIVE

La décision d'accorder ou non une dérogation est prise par Environnement Canada en fonction de chaque cas, en consultation avec Santé Canada. En moyenne, environ 500 déclarations réglementaires sont reçues chaque année et environ 100 dérogations sont accordées pour des substances chimiques, des polymères et des organismes.

Pour plus d'information, veuillez consulter la page Web des dérogations sur le site Web des substances nouvelles à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/subnouvelles-news/subs/default.asp?lang=Fr&n=7F19FF4B-1>.

[52-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Exemption à l'obligation de fournir des renseignements concernant les substances [paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que toute personne qui se propose d'importer ou de fabriquer une substance qui ne figure pas sur la *Liste intérieure* doit fournir au ministre de l'Environnement les renseignements exigés en vertu du paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que toute personne qui se propose d'utiliser, de fabriquer ou d'importer, en vue d'une nouvelle activité, une substance qui figure sur la *Liste intérieure* doit fournir au ministre de l'Environnement les renseignements exigés en vertu du paragraphe 81(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Whereas any person who proposes to use for a significant new activity a substance that is not on the *Domestic Substances List* must provide to the Minister of the Environment the information required under subsection 81(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a person may, pursuant to subsection 81(8) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, request any of the requirements to provide information under subsection 81(1), (3) or (4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to be waived; and

Whereas a waiver may be granted by the Minister of the Environment under subsection 81(8) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* if

(a) in the opinion of the Ministers, the information is not needed in order to determine whether the substance is toxic or capable of becoming toxic;

(b) the substance is to be used for a prescribed purpose or manufactured at a location where, in the opinion of the Ministers, the person requesting the waiver is able to contain the substance so as to satisfactorily protect the environment and human health; or

(c) it is not, in the opinion of the Ministers, practicable or feasible to obtain the test data necessary to generate the information;

Therefore, notice is hereby given, pursuant to subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that the Minister of the Environment waived the requirement to provide information in accordance with the following annex pursuant to subsection 81(8) of that Act.

KAREN L. DODDS

Assistant Deputy Minister
Science and Technology Branch

On behalf of the Minister of the Environment

Attendu que toute personne qui se propose d'utiliser, en vue d'une nouvelle activité, une substance qui ne figure pas sur la *Liste intérieure* doit fournir au ministre de l'Environnement les renseignements exigés en vertu du paragraphe 81(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'une personne peut, en vertu du paragraphe 81(8) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, demander une exemption à l'une des exigences de fournir les renseignements visés aux paragraphes 81(1), (3) ou (4), de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'une exemption peut être accordée en vertu du paragraphe 81(8) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, par le ministre de l'Environnement si, selon le cas :

a) les ministres jugent que les renseignements ne sont pas nécessaires pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique;

b) la substance est destinée à une utilisation réglementaire ou doit être fabriquée en un lieu où, selon les ministres, la personne qui demande l'exemption est en mesure de la contenir de façon à assurer une protection satisfaisante de l'environnement et de la santé humaine;

c) il est impossible, selon les ministres, d'obtenir les résultats des essais nécessaires à l'établissement des renseignements;

Pour ces motifs, avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le ministre de l'Environnement a accordé une exemption à l'obligation de fournir des renseignements conformément à l'annexe suivante et en vertu du paragraphe 81(8) de cette loi.

La sous-ministre adjointe

Direction générale des sciences et de la technologie

KAREN L. DODDS

Au nom du ministre de l'Environnement

ANNEX

Waiver of Information Requirements (Subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Person to whom a waiver is granted	Information concerning a substance in relation to which a waiver is granted ¹
3229897 Nova Scotia Company	Data in respect of hydrolysis as a function of pH (5) Data from acute mammalian oral toxicity test Data from a skin sensitization test Data from an in vivo mammalian mutagenicity test Data in respect of octanol/water partition coefficient (4)
AB Enzymes GmbH	Data in respect of melting point Data in respect of boiling point
Allnex Canada Inc.	Data in respect of octanol/water partition coefficient (5) Data in respect of hydrolysis as a function of pH (5)
Chevron Chemical Co. LLC	Data in respect of hydrolysis as a function of pH Data in respect of particle size Data in respect of fat solubility

ANNEXE

Exemption à l'obligation de fournir des renseignements [paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Le nom des bénéficiaires de l'exemption	Renseignements visés par l'exemption ¹ concernant une substance
3229897 Nova Scotia Company	Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH (5) Données provenant d'un essai de toxicité aiguë à l'égard des mammifères, administré par voie orale Données provenant d'un essai de sensibilisation de la peau Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> de mutagenicité chez les mammifères Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau (4)
AB Enzymes GmbH	Données concernant le point de fusion Données concernant le point d'ébullition
Allnex Canada Inc.	Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau (5) Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH (5)
Chevron Chemical Co. LLC	Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH Données concernant la taille des fibres Données concernant la solubilité dans les lipides

ANNEX — Continued

ANNEXE (suite)

Waiver of Information Requirements
(Subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*) — ContinuedExemption à l'obligation de fournir des renseignements
[paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*] (suite)

Person to whom a waiver is granted	Information concerning a substance in relation to which a waiver is granted ¹	Le nom des bénéficiaires de l'exemption	Renseignements visés par l'exemption ¹ concernant une substance
Ciba Specialty Chemicals Canada Inc.	Data in respect of fat solubility Data in respect of adsorption-desorption screening test	Ciba Specialty Chemicals Canada Inc.	Données concernant la solubilité dans les lipides Données concernant l'adsorption et la désorption
Clariant (Canada) Inc.	Data in respect of boiling point (2) Data in respect of vapour pressure (2) Data in respect of dissociation constants (2)	Clariant (Canada) Inc.	Données concernant le point d'ébullition (2) Données concernant la tension de vapeur (2) Données concernant les constantes de dissociation (2)
Dempsey Corporation	Data in respect of octanol/water partition coefficient (2)	Dempsey Corporation	Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau (2)
Dominion Colour Corp.	Data in respect of boiling point Data in respect of vapour pressure Data in respect of dissociation constants Data in respect of hydrolysis as a function of pH	Dominion Colour Corp.	Données concernant le point d'ébullition Données concernant la tension de vapeur Données concernant les constantes de dissociation Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH
DSM Coating Resins, Inc.	Data in respect of hydrolysis as a function of pH	DSM Coating Resins, Inc.	Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH
E.I. du Pont Canada Company	Data in respect of number average molecular weight Data in respect of the maximum concentrations, expressed as a percentage, of all residual constituents having molecular weights of less than 500 daltons and of all residual constituents having molecular weights of less than 1 000 daltons Data in respect of fat solubility Data in respect of dissociation constants Data in respect of melting point Data in respect of boiling point Data in respect of density Data in respect of vapour pressure	E.I. du Pont Canada Company	Données concernant la masse moléculaire moyenne en nombre Données concernant les concentrations maximales, en pourcentage, des composantes résiduelles dont la masse moléculaire est inférieure à 500 daltons et de celles dont la masse moléculaire est inférieure à 1 000 daltons Données concernant la solubilité dans les lipides Données concernant les constantes de dissociation Données concernant le point de fusion Données concernant le point d'ébullition Données concernant la densité Données concernant la tension de vapeur
E-One Moli Energy (Canada) Limited	Data in respect of dissociation constants Data in respect of adsorption-desorption screening test Data in respect of octanol/water partition coefficient Data in respect of water solubility Data in respect of vapour pressure	E-One Moli Energy (Canada) Limited	Données concernant les constantes de dissociation Données concernant l'adsorption et la désorption Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Données concernant la solubilité dans l'eau Données concernant la tension de vapeur
Evonik Canada Inc.	Data from an <i>in vivo</i> mammalian mutagenicity test	Evonik Canada Inc.	Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> de mutagénicité chez les mammifères
Gilead Alberta ULC H.B. Fuller Canada	Data in respect of vapour pressure Data in respect of water extractability Data in respect of hydrolysis as a function of pH Data in respect of octanol/water partition coefficient	Gilead Alberta ULC H.B. Fuller Canada	Données concernant la tension de vapeur Données concernant l'extractibilité dans l'eau Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
Halliburton Group Canada Inc.	Data in respect of vapour pressure Data in respect of water solubility Data in respect of octanol/water partition coefficient	Halliburton Group Canada Inc.	Données concernant la tension de vapeur Données concernant la solubilité dans l'eau Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau
Henkel Canada Corporation	Data in respect of water extractability (3) Data in respect of octanol/water partition coefficient (3) Data in respect of hydrolysis as a function of pH (3) Data from an acute toxicity test for the most sensitive species: fish, daphnia or algae (3)	Henkel Canada Corporation	Données concernant l'extractibilité dans l'eau (3) Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau (3) Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH (3) Données provenant d'un essai de toxicité aiguë pour l'espèce la plus sensible : le poisson, la daphnie ou les algues (3)
Huntsman International LLC	Data in respect of hydrolysis as a function of pH Data in respect of fat solubility Data in respect of adsorption-desorption screening test Data from an <i>in vivo</i> mammalian mutagenicity test	Huntsman International LLC	Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH Données concernant la solubilité dans les lipides Données concernant l'adsorption et la désorption Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> de mutagénicité chez les mammifères

ANNEX — Continued

Waiver of Information Requirements
(Subsection 81(9) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*) — Continued

Person to whom a waiver is granted	Information concerning a substance in relation to which a waiver is granted ¹
Infineum Canada Ltd.	Data in respect of hydrolysis as a function of pH
ISP Canada Corp.	Data from a repeated-dose mammalian toxicity test Data from an in vitro test for chromosomal aberrations Data from an in vivo mammalian mutagenicity test Data in respect of spectroscopy
Lubrizol Canada Ltd.	Data in respect of octanol/water partition coefficient Data in respect of adsorption-desorption screening test Data in respect of fat solubility Data in respect of dissociation constants Data in respect of hydrolysis as a function of pH
Matsumura Oil Research Corp. M-I Drilling Fluids Co.	Data in respect of dissociation constants Data in respect of dissociation constants Data in respect of adsorption-desorption screening test Data in respect of hydrolysis as a function of pH Data in respect of fat solubility
M-I L.L.C.	Data in respect of hydrolysis as a function of pH
PPG Canada Inc.	Data in respect of hydrolysis as a function of pH
Rockwater Energy Solutions	Data in respect of density Data in respect of vapour pressure
SIGNa Oilfield Canada, Inc.	Data in respect of water solubility Data from ready biodegradation test Data in respect of octanol/water partition coefficient Data from one acute fish, daphnia or algae toxicity test Data from acute mammalian toxicity test Data from an in vitro gene mutation test
Stepan Canada Inc.	Data in respect of density Data in respect of vapour pressure Data in respect of hydrolysis as a function of pH Data from an in vivo mammalian mutagenicity test
Univar Canada Inc.	Data in respect of octanol/water partition coefficient

¹ The number in brackets indicates the number of times that the information requirement in the second column was waived for the company.

ANNEXE (suite)

Exemption à l'obligation de fournir des renseignements
[paragraphe 81(9) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*] (suite)

Le nom des bénéficiaires de l'exemption	Renseignements visés par l'exemption ¹ concernant une substance
Infineum Canada Ltd.	Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH
ISP Canada Corp.	Données provenant d'un essai de toxicité à doses répétées à l'égard des mammifères Données provenant d'un essai <i>in vitro</i> à l'égard des mammifères pour déterminer la présence d'aberrations chromosomiques Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> de mutagénicité chez les mammifères Données concernant la spectroscopie
Lubrizol Canada Ltd.	Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Données concernant l'adsorption et la désorption Données concernant la solubilité dans les lipides Données concernant les constantes de dissociation Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH
Matsumura Oil Research Corp. M-I Drilling Fluids Co.	Données concernant les constantes de dissociation Données concernant les constantes de dissociation Données concernant l'adsorption et la désorption Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH Données concernant la solubilité dans les lipides
M-I L.L.C.	Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH
PPG Canada Inc.	Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH
Rockwater Energy Solutions	Données concernant la densité Données concernant la tension de vapeur
SIGNa Oilfield Canada, Inc.	Données concernant la solubilité dans l'eau Données provenant d'un essai de biodégradabilité immédiate Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau Données provenant d'un essai de toxicité aiguë à l'égard du poisson, de la daphnie ou des algues Données provenant d'un essai de toxicité aiguë à l'égard des mammifères Données provenant d'un essai <i>in vitro</i> pour déterminer la présence de mutations génétiques
Stepan Canada Inc.	Données concernant la densité Données concernant la tension de vapeur Données concernant le taux d'hydrolyse en fonction du pH Données provenant d'un essai <i>in vivo</i> de mutagénicité chez les mammifères
Univar Canada Ltd.	Données concernant le coefficient de partage entre l'octanol et l'eau

¹ Le nombre entre parenthèses indique le nombre de fois qu'une exemption a été accordée à l'entreprise relativement aux renseignements visés à la deuxième colonne.

EXPLANATORY NOTE

The decision to grant a waiver is made on a case-by-case basis by Environment Canada in consultation with Health Canada. On average, approximately 100 waivers are granted yearly for chemicals and polymers and organisms for an average of 500 notifications received.

NOTE EXPLICATIVE

La décision d'accorder ou non une dérogation est prise par Environnement Canada en fonction de chaque cas, en consultation avec Santé Canada. En moyenne, environ 500 déclarations réglementaires sont reçues chaque année et environ 100 dérogations sont accordées pour des substances chimiques, des polymères et des organismes.

For more information, please see the waivers Web page on the New Substances Web site at <http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsups/default.asp?lang=En&n=7F19FF4B-1>.

[52-1-o]

Pour plus d'information, veuillez consulter la page Web des dérogations sur le site Web des substances nouvelles à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/subsnouvelles-newsups/default.asp?lang=Fr&n=7F19FF4B-1>.

[52-1-o]

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at November 30, 2015

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY		
Cash and foreign deposits		5.8	Bank notes in circulation	72,895.5
Loans and receivables			Deposits	
Securities purchased under resale agreements	4,100.6		Government of Canada	24,655.3
Advances to members of the Canadian Payments Association	—		Members of the Canadian Payments Association	532.2
Advances to governments	—		Other deposits	<u>1,447.4</u>
Other receivables	<u>3.6</u>			26,634.9
	4,104.2			
Investments			Other liabilities	
Treasury bills of Canada	19,367.9		Securities sold under repurchase agreements	—
Government of Canada bonds	76,124.4		Other liabilities	<u>601.7</u>
Other investments	<u>390.4</u>			601.7
	95,882.7			<u>100,132.2</u>
Property and equipment	415.9			
Intangible assets	38.0		Equity	
Other assets	<u>168.6</u>		Share capital	5.0
			Statutory and special reserves	125.0
			Available-for-sale reserve	<u>353.2</u>
				483.2
	<u>100,615.4</u>			<u>100,615.4</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, December 15, 2015

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, December 15, 2015

CARMEN VIERULA
Chief Financial Officer and Chief Accountant

STEPHEN S. POLOZ
Governor

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 30 novembre 2015

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises.....	5,8	Billets de banque en circulation.....	72 895,5
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente.....	4 100,6	Gouvernement du Canada	24 655,3
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	—	Membres de l'Association canadienne des paiements	532,2
Avances aux gouvernements	—	Autres dépôts.....	<u>1 447,4</u>
Autres créances.....	<u>3,6</u>		26 634,9
	4 104,2		
Placements		Autres éléments de passif	
Bons du Trésor du Canada.....	19 367,9	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	—
Obligations du gouvernement du Canada	76 124,4	Autres éléments de passif	<u>601,7</u>
Autres placements	<u>390,4</u>		<u>601,7</u>
	95 882,7		<u>100 132,2</u>
Immobilisations corporelles.....	415,9		
Actifs incorporels.....	38,0	Capitaux propres	
Autres éléments d'actif	<u>168,6</u>	Capital-actions.....	5,0
		Réserve légale et réserve spéciale	125,0
		Réserve d'actifs disponibles à la vente.....	<u>353,2</u>
			<u>483,2</u>
	<u>100 615,4</u>		<u>100 615,4</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 15 décembre 2015

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 15 décembre 2015

Le chef des finances et comptable en chef
CARMEN VIERULA

Le gouverneur
STEPHEN S. POLOZ

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

MARC BOSCH
Acting Clerk of the House of Commons

ROYAL ASSENT

Friday, December 11, 2015

This day at one fourteen in the afternoon, His Excellency the Governor General proceeded to the Chamber of the Senate, in the Parliament Buildings, and took his seat at the foot of the Throne. The Members of the Senate being assembled, His Excellency the Governor General was pleased to command the attendance of the House of Commons, and that House being present, the Bill listed in the Schedule to this letter was assented to in Her Majesty's name by His Excellency the Governor General.

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016
(Bill C-3, chapter 42, 2015)

CHARLES ROBERT
*Clerk of the Senate and
Clerk of the Parliaments*

[52-1-o]

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes
MARC BOSCH

SANCTION ROYALE

Le vendredi 11 décembre 2015

Aujourd'hui à treize heures quatorze, Son Excellence le Gouverneur général est venu à la Chambre du Sénat, en l'Hôtel du Parlement, et a pris place au pied du Trône. Les membres du Sénat étant assemblés, il a plu à Son Excellence le Gouverneur général d'ordonner à la Chambre des communes d'être présente, et, cette Chambre étant présente, Son Excellence le Gouverneur général, au nom de Sa Majesté, a sanctionné le projet de loi mentionné à l'annexe de la présente lettre.

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016
(Projet de loi C-3, chapitre 42, 2015)

*Le greffier du Sénat et
greffier des Parlements*
CHARLES ROBERT

[52-1-o]

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEALS***Notice No. HA-2015-020*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Special Import Measures Act

Mertex Canada Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: January 28, 2016
 Appeal No.: EA-2015-002

Goods in Issue: Oil country tubular goods
 Issue: Whether the Canada Border Services Agency correctly applied the ministerial specification for the normal values concerning seamless casings and tubings in the broad category of oil country tubular goods.

Customs Act

Tri-Ed Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: January 26, 2016
 Appeal No.: AP-2014-041

Goods in Issue: LCD monitors
 Issues: The first issue is whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8528.59.90 as other monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 8528.51.00 as other monitors of a kind solely or principally used in an automatic data-processing system of heading No. 84.71, as claimed by Tri-Ed Ltd. The second issue is whether the goods in issue are entitled to the benefit of tariff item No. 9948.00.00 as articles for use in automatic data-processing machines and units thereof, as claimed by Tri-Ed Ltd.

Tariff Items at Issue: Tri-Ed Ltd.—8528.51.00 and 9948.00.00
 President of the Canada Border Services Agency—8528.59.90

[52-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Professional, administrative and management support services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-043) from StenoTran Services Inc. and Atchison & Denman Court Reporting Services Ltd. (StenoTran), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 5X001-15-0242) by the Courts Administration Service (CAS). The solicitation is for court reporting and transcription services in Federal Court and Tax Court of Canada proceedings in Ontario except Ottawa, in Federal Court and Tax Court of

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPELS***Avis n° HA-2015-020*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d'une audience.

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Mertex Canada Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 28 janvier 2016
 Appel n° : EA-2015-002

Marchandises en cause : Fournitures tubulaires pour puits de pétrole
 Question en litige : Déterminer si l'Agence des services frontaliers du Canada a correctement appliqué la prescription ministérielle ayant trait aux valeurs normales de caissons et de tubes sans soudure faisant partie de la grande catégorie des fournitures tubulaires pour puits de pétrole.

Loi sur les douanes

Tri-Ed Ltd. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 26 janvier 2016
 Appel n° : AP-2014-041

Marchandises en cause : Moniteurs LCD
 Questions en litige : Premièrement, déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8528.59.90 à titre de moniteurs et projecteurs, n'incorporant pas d'appareil de réception de télévision, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 8528.51.00 à titre d'autres moniteurs utilisés exclusivement ou principalement dans un système automatique de traitement de l'information de la position n° 84.71, comme le soutient Tri-Ed Ltd. Deuxièmement, déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier des avantages du numéro tarifaire 9948.00.00 à titre d'articles devant servir dans des machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités, comme le soutient Tri-Ed Ltd.

Numéros tarifaires en cause : Tri-Ed Ltd. — 8528.51.00 et 9948.00.00
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8528.59.90

[52-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-043) déposée par StenoTran Services Inc. et Atchison & Denman Court Reporting Services Ltd. (StenoTran), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° 5X001-15-0242) passé par le Service administratif des tribunaux judiciaires (SATJ). L'invitation porte sur la prestation de services de sténographie et de transcription judiciaire pour les audiences de la Cour fédérale et de la Cour canadienne de l'impôt

Canada proceedings in Ottawa and in Federal Court designated proceedings in the province of Ontario. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on December 14, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

The Tribunal has decided to inquire into StenoTran's allegation that the bids submitted in response to the solicitation were no longer valid and that the CAS consequently improperly issued three sole-source court reporting and transcription services contracts.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, December 15, 2015

[52-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICES OF CONSULTATION

en Ontario, à l'exception d'Ottawa, pour les audiences de la Cour fédérale et de la Cour canadienne de l'impôt à Ottawa et pour les audiences des instances fédérales désignées dans la province d'Ontario. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 14 décembre 2015, d'enquêter sur la plainte.

Le Tribunal a décidé d'enquêter sur l'allégation de StenoTran selon laquelle les soumissions présentées en réponse à l'invitation n'étaient plus valides et que le SATJ a donc incorrectement adjugé trois contrats à fournisseur unique pour les services de sténographie et de transcription judiciaire.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 15 décembre 2015

[52-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-555	16 December / 16 décembre 2015			15 January / 15 janvier 2016

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-556	16 December / 16 décembre 2015	Bell Media Inc. / Bell Média inc.	Vrak.TV	Across Canada / L'ensemble du Canada	

[52-1-o]

[52-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)**

NOTICE OF INTENTION

Notice is hereby given, pursuant to subsection 236(2) of the *Bank Act*, that Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada), a Schedule II bank with its head office in Toronto, Ontario, intends to apply to the Minister of Finance of Canada for approval of an agreement to sell all or substantially all of its assets to The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., a foreign bank with its head office in Tokyo, Japan, subject to the issuance, by the Minister of Finance of Canada, of an order pursuant to subsection 524(1) of the *Bank Act* permitting The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. to establish a branch in Canada to carry on business in Canada under Part XII.1 of the *Bank Act* and the issuance, by the Superintendent of Financial Institutions (Canada), of an order pursuant to subsection 534(1) of the *Bank Act* approving the commencement and carrying on of business in Canada by The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.

December 12, 2015

BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)

[50-4-o]

AVIS DIVERS**BANQUE DE TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)**

AVIS D'INTENTION

Avis est donné par les présentes, en vertu du paragraphe 236(2) de la *Loi sur les banques*, que la Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada), banque de l'annexe II ayant son siège social à Toronto, en Ontario, a l'intention de demander au ministre des Finances du Canada d'approuver une convention de vente de la totalité ou de la quasi-totalité de son actif à The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., banque étrangère ayant son siège social à Tokyo, au Japon, sous réserve de la prise, par le ministre des Finances du Canada, en vertu du paragraphe 524(1) de la *Loi sur les banques*, de l'arrêté permettant à The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. d'ouvrir une succursale au Canada pour y exercer des activités en vertu de la partie XII.1 de la *Loi sur les banques* et de la délivrance, par le surintendant des institutions financières du Canada, en vertu du paragraphe 534(1) de la *Loi sur les banques*, de l'ordonnance d'agrément permettant à The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. de commencer à exercer ses activités au Canada.

Le 12 décembre 2015

BANQUE DE TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CANADA)

[50-4-o]

INDEX

Vol. 149, No. 52 — December 26, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Appeals

Notice No. HA-2015-020..... 2659

Inquiry

Professional, administrative and management support
services..... 2659**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Decisions..... 2661

* Notice to interested parties..... 2660

Notices of consultation 2660

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians..... 2649

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statement

Statement of financial position as at
November 30, 2015..... 2656**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Waiver of information requirements for living organisms
(subsection 106(9) of the Canadian Environmental
Protection Act, 1999)..... 2650Waiver of information requirements for substances
(subsection 81(9) of the Canadian Environmental
Protection Act, 1999)..... 2651**MISCELLANEOUS NOTICES**

* Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)

Notice of intention 2662

PARLIAMENT**House of Commons*** Filing applications for private bills (First Session,
Forty-Second Parliament) 2658**Senate**

Royal assent

Bill assented to..... 2658

INDEX

Vol. 149, n° 52 — Le 26 décembre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

- * Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)
Avis d'intention..... 2662

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada****Bilan**

- État de la situation financière au 30 novembre 2015 2657

Environnement, min. de l'

- Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Exemption à l'obligation de fournir des renseignements
concernant les organismes vivants [paragraphe 106(9)
de la Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999)] 2650
- Exemption à l'obligation de fournir des renseignements
concernant les substances [paragraphe 81(9) de la
Loi canadienne sur la protection de l'environnement
(1999)] 2651

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

- * Avis aux intéressés 2660
- Avis de consultation 2660
- Décisions 2661

Tribunal canadien du commerce extérieur**Appels**

- Avis n° HA-2015-020 2659

Enquête

- Services de soutien professionnel et administratif et
services de soutien à la gestion 2659

PARLEMENT**Chambre des communes**

- * Demandes introductives de projets de loi privés
(Première session, quarante-deuxième législature) 2658

Sénat**Sanction royale**

- Projet de loi sanctionné 2658

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

- Décorations à des Canadiens 2649